

4. Súd prvého stupňa neskúmal ani rozlišovaciu spôsobilosť konkrétnych tovarov a riadne neposúdil ani celkový dojem ochranných známk. Nerozlišoval ani medzi jednotlivými tovarmi. Súd prvého stupňa nezohľadnil, že použitie tvaru ako označenia pôvodu slúži aj potrebám hospodárskych subjektov: forma obalu im totiž ponúka jedinú možnosť predchádzajúceho výberu vo veľkopredajniach, kde je na jednej polici zoradené veľké množstvo fliaš s rovnakým obsahom.

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES C 108, s. 20.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal  
Hanseatisches Oberlandesgericht (Nemecko) 30. mája 2006  
– Lämmerzahl GmbH/Freie Hansestadt Bremen**

(Vec C-241/06)

(2006/C 212/16)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Hanseatisches Oberlandesgericht

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Lämmerzahl GmbH

Žalovaný: Freie Hansestadt Bremen

**Prejudiciálne otázky**

1. Je zlučiteľné so smernicou Rady 89/665/EHS z 21. decembra 1989 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa uplatňovania postupov preskúmania v rámci verejného obstarávania tovarov a prác zmenenou a doplnenou smernicou Rady 92/50/EHS z 18. júna 1992 o koordinácii postupov verejného obstarávania služieb (<sup>1</sup>), obzvlášť s článkom 1 ods. 1 a ods. 3, keď je uchádzačovi všeobecne zamietnutý prístup k preskúmaniu rozhodnutia obstarávateľa, pretože uchádzač zavinene v lehote stanovenej vo vnútroštátnom práve neuplatnil námietku porušenia verejného obstarávania, ktoré sa vzťahuje:

a) na zvolenú formu verejného obstarávania

alebo

b) na správnosť určenia hodnoty zákazky (očividne chybný odhad alebo nedostatočná transparentnosť určenia),

a podľa správne určenej alebo správne určovanej hodnoty zákazky by bolo možné preskúmanie ďalších a – oddelene videné – neprekludovaných porušení verejného obstarávania?

2. Treba v prípade potreby v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania klásť špeciálne požiadavky na údaje rozhodujúce pre určenie hodnoty zákazky, aby bolo možné z porušenia verejného obstarávania, týkajúcich sa odhadu hodnoty zákazky, vyvodit' všeobecné vylúčenie primárnej právnej ochrany, aj keď správne odhadnutá hodnota zákazky alebo hodnota zákazky, ktorú treba odhadnúť, prekračuje smerodajnú prahovú hodnotu?

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 209, s. 1.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal  
Raad van State (Holandsko) 29. mája 2006 – Minister voor  
Vreemdelingenzaken en Integratie a T. Sahin proti  
rozsudku Rechtbank 's-Gravenhage vo veci č. AWB  
04/45792**

(Vec C-242/06)

(2006/C 212/17)

Jazyk konania: holandčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Raad van State

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Odvolatelia: Minister voor Vreemdelingenzaken en Integratie, T. Sahin

**Prejudiciálne otázky**

1. a) Má sa článok 13 rozhodnutia č. 1/80 o rozvoji asociácie v zmysle bodu 81 a 84 rozsudku z 21. októbra 2003 v spojených veciach C-317/01 a C-369/01, Abatay a i., Zb. s. I-12301 vykladať tak, že sa cudzinec – turecký štátny príslušník, ktorý dodržal predpisy pre prvé povolenie a pobyt v tuzemsku a od 14. decembra 2000 do 2. októbra 2002 bol legálne zamestnaný u rôznych zamestnávateľov, avšak nepožiadal včas o predĺženie platnosti povolenia na pobyt, takže sa po uplynutí platnosti tohto povolenia a v okamihu podania žiadosti na jeho predĺženie nezdržoval podľa vnútroštátneho práva v tuzemsku legálne a nemal povolenie tam vykonávať zamestnanie, môže odvolávať na toto ustanovenie?

1. b) Je odpoveď na otázku položenú v bode 1a) iná, ak sa v žiadosti o predĺženie, ktorú cudzinec nepodal včas, ale až v priebehu 6 mesiacov po uplynutí platnosti tohto povolenia na pobyt, skúmajú požiadavky platné na ďalší pobyt a cudzinec môže počkať na rozhodnutie o žiadosti v tuzemsku, hoci je táto žiadosť podľa vnútroštátnej úpravy postavená na roveň žiadosti o udelenie prvého povolenia na pobyt?

2. a) Má sa pojem „obmedzenie“ v článku 13 rozhodnutia č. 1/80 vykladať tak, že pod neho spadá povinnosť zaplatiť poplatok za vybavenie žiadosti na predĺženie platnosti povolenia na pobyt, ktorý cudzinec – turecký štátny príslušník spadajúci do pôsobnosti rozhodnutia č. 1/80 – dlhuje, a pri nezaplatení ktorého nebude jeho žiadosť podľa článku 24 ods. 2 VW 2000 prejednaná?

2. b) Je odpoveď na otázku položenú v bode 2a) iná, ak výška poplatkov nepresiahne náklady za vybavenie žiadosti?

3. Má sa článok 13 rozhodnutia č. 1/80, ktorý slúži tiež na vykonanie Dodatočného protokolu ku Asociačnej dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tureckom<sup>(1)</sup> v spojení s článkom 59 tohto protokolu vykladať tak, že výška poplatkov (pre cudzinca to bolo k rozhodnému okamihu 169 eur) pre tureckých štátnych príslušníkov, ktorí spadajú do pôsobnosti rozhodnutia č. 1/80, na vybavenie žiadosti o udelenie povolenia na pobyt alebo jeho predĺženie nesmie prekročiť čiastku (30 eur), ktorá sa vyberá od štátnych príslušníkov Spoločenstva za vybavenie žiadosti na preskúmanie podľa práva Spoločenstva a vydanie s tým spojeného dokumentu o pobyte (pozri článok 9 ods. 1 smernice 68/360/EHS<sup>(2)</sup> a článok 25 ods. 2 smernice 2004/38/ES<sup>(3)</sup>)?

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 293, s.1; Mim. vyd. 11/011, s. 43.

<sup>(2)</sup> Smernica Rady 68/360/EHS o odstránení prekážok pohybu a pobytu pracovníkov členských štátov a ich rodín v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 257, s. 13; Mim. vyd. 05/001, s. 27).

<sup>(3)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Ú. v. EÚ L 158, s. 77; Mim. vyd. 05/005, s. 46).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal de commerce de Charleroi (Belgicko) 30. mája 2006 – SA Sporting du Pays de Charleroi, G-14 Groupement des clubs de football européens/Fédération Internationale de Football Association (Medzinárodná futbalová federácia) (FIFA)**

(Vec C-243/06)

(2006/C 212/18)

Jazyk konania: francúzština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunal de commerce de Charleroi

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobcovia:* SA Sporting du Pays de Charleroi, G-14 Groupement des clubs de football européens

*Žalovaná:* Fédération Internationale de Football Association (Medzinárodná futbalová federácia) (FIFA)

**Prejudiciálna otázka**

Predstavujú povinnosti uložené klubom a futbalovým hráčom, ktorí majú s týmito klubmi uzatvorenú pracovnú zmluvu, na základe ustanovení stanov a poriadku FIFA, ktoré stanovujú povinné a bezplatné uvoľňovanie hráčov do národných federácií, ako aj jednostranné a záväzné stanovenie medzinárodného koordinovaného kalendára zápasov, nedovolené obmedzenia hospodárskej súťaže alebo zneužitie dominantného postavenia, alebo prekážku výkonu základných slobôd priznaných Zmluvou ES, a teda sú v rozpore s článkami 81 a 82 Zmluvy alebo s akýmkoľvek iným ustanovením práva Spoločenstva, osobitne s článkami 39 a 49 Zmluvy?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado de lo Social Único de Algeciras (Španielsko) 2. júna 2006 – Josefa Velasco Navarro/Fondo de Garantía Salarial (Fogasa)**

(Vec C-246/06)

(2006/C 212/19)

Jazyk konania: španielčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Juzgado de lo Social Único de Algeciras